



**2013 Languages: Japanese First Language GA 3: Examination**

**Written component**

**GENERAL COMMENTS**

Most students completed the 2013 Japanese First Language examination in the allocated time and responded to all three sections. Strong students showed maturity in their thought processes and had sophisticated writing skills, while weak students failed to show sufficient comprehension and logical writing skills.

Section 1 – Listening and responding was the most successfully completed section. Section 2 – Reading and responding seemed to be more challenging for students. This section requires more advanced comprehension skills, and more logical and objective writing skills. Only a few students demonstrated high levels of these skills. Section 3 – Writing in Japanese was reasonably well answered. However, many students failed to show adequate understanding of text types.

Understanding text types is important when writing because text types indicate format, structure and Japanese register (です・ます form, plain form and である form). Students need to understand appropriate text types for the purposes of Sections 2 and 3. It is recommended that teachers explain the text types consistently and use them more frequently in class exercises so students become familiar with the text types.

There were a large number of instances where *Kanji* was misused, especially in Section 1. For example, 育事 (育児)、不担 (負担)、普久 (普及)、給普金 (給付金)、機械 (機会)、似前 (以前)、非評 (批評)、背景 (背影) and 支難の技 (至難の技). Students need to practise *Kanji*, particularly *Kypouiku Kanji*, which is learnt in Japanese primary schools.

It is strongly recommended that students and teachers familiarise themselves with the requirements of past examinations. Students should also complete all three sections of past examinations to aid their understanding of the requirements and content of the examination, and to improve their time management and language skills.

**SPECIFIC INFORMATION**

This report provides sample answers or an indication of what answers may have included. Unless otherwise stated, these are not intended to be exemplary or complete responses.

**Section 1 – Listening and responding**

This section required students to identify and understand key words and information, and answer questions accurately and appropriately, with the correct use of *Kanji*. In general, Questions 1a., 1c. and 1e. were answered well, but responses to Question 1d. required more detail. For Question 1f., some students demonstrated excellent skills in summarising and conveying information effectively, but other students failed to identify main points and summarise information well.

**Question 1a.**

(育児休業をとって)育児をする男性

**Question 1b.**

- イクメンという言葉が流行語大賞を取った。
- イクメンオブザイヤーという賞ができた。

**Question 1c.**

- 離乳食が作れなかった。赤ちゃんがミルクを飲んでくれなかった。
- (厚生労働省が主催する) イクメン(プロジェクト)のイベントやフォーラムに行って育児について学んだ

**Question 1d.**

- お母さんが専業主婦でもお父さんも休業が取れるようになった。
- 自治体からもらえるお金(給付金)が最大で給料の50%に引き上げられた。

**Question 1e.**

育児をするとマネージメント能力が身につくから。



**Question 1f.**

イクメンが増えると男性の育児参加が当たり前になり、お母さんの負担が減る。そうすると、子供を産んだり、産後も働き続けたりする女性が増える。その結果、子供と働く女性の数が増えて労働力が上がり、少子高齢化社会の労働不足の問題解決につながっていき、日本社会が元気で明るくなるであろう。

**Section 2 – Reading and responding**

This section required students to comprehend Texts 2 and 3, identify the main ideas and information from the texts, and write an essay as directed. Question 2 asked students to define an online community, share their ideas about how easy or difficult it is to live in an online community and give their opinions on related issues. The text type for Question 2 was an article from a local newspaper.

Strong students demonstrated good comprehension of the two texts, and linked the main ideas and information with their opinions logically and analytically. Weak students expressed opinions based only on their own experiences and their responses contained insufficient information.

Students were expected to use *Kanji* appropriately and accurately.

A strong student response is set out below.

ネット社会に生きる

現在日本では、ネット社会の拡大に伴い、人間関係の在り方も変わりつつあります。このネット社会の拡大によって、ネット社会が現実の社会となりつつあります。また、ネット上では、ソーシャルネットワークを通じた共通の趣味を持った仲間を探すことが可能になるなど、人間の活動範囲が広がっています。

明治以前の日本では各々の活動領域から出る必要がありませんでしたが、経済発展に伴い、その領域を出て、他人と接することが社会に出る理想型でした。しかし、今日のネット社会では、実生活で自分が本来属しているコミュニティでの人間関係やしらがみから解放され、他人に見せていない異なった自分を表現することが可能になりました。

しかし、ネット社会では実生活同様に生きづらい点もあります。一見ネット上では自分の活動領域が拡大したかのように見られますが、ネット社会で生きている人々は「ネット村」と呼ばれるコミュニティ限定で生きているのです。つまり、ネット社会で生きる村人たちは限定された人間関係だけで生きているのです。また、他人を排除して生きている分、他人からも排除されているのもネット社会です。この限定された人間関係の中では自分を十分出せない為、自分の多面性と直面させられることも事実です。また、ネット上で自分が作り上げてきた自分像が勝手に一人歩きしてしまった場合、本来の自分が分からなくなってしまう可能性があります。

実際、私自身がやっているソーシャルネットワークでは、自分の活動範囲が広がり、共通の趣味を持つ人とも知り合うことができました。しかし、活動領域が拡大した反面、他人と知り合うことの危険も考慮しなければなりません。現に、全く知らない人からの迷惑なメッセージやスパムなどが犯罪につながるケースも多々あります。

こうしたネット社会の拡大は、人々の生活領域を増やし、その中で生きやすくなっている反面、そのネット社会が現実の社会や自分自身にも影響を及ぼしています。ネットに依存しすぎるのではなく、現実の社会とネット社会における境界線を引くことが大切だと思います。

**Section 3 – Writing in Japanese**

Students were required to respond to one imaginative or evaluative question. Question 3 (university enrolment), Question 4 (making Japanese martial arts a compulsory subject in school) and Question 5 (giving mobile phones to children) required evaluative writing. Question 6 (planning events for development programs in rural areas) and Question 7 (a story about falling asleep on a train, missing your station and waking up at an unknown station) required imaginative writing. Many students chose Question 5 or Question 7, and a few students chose Question 3 or Question 4.

The evaluative writing questions required students to rationally and objectively discuss aspects of an issue. Balance and impartiality were essential. Strong students were able to discuss issues, form well-balanced viewpoints, and objectively and logically express opinions. Weak students presented unspecific ideas, one-sided views or purely personal experiences.

The imaginative writing questions required students to describe a person, place, emotions and atmosphere with carefully selected language, including adjectives and adverbs. Strong students described feelings and atmosphere vividly, and included a dramatic twist in their story. Weak students described events simplistically and showed little creativity.